

Index

Access for Public	IFC	Legal Changes	39
Account Payment Performance	31	Letter of Submission	2
Action Plan for Women	31	Management & Activities (Corporate - OPC)	7
Advisory Council Membership (OPC & OPG)	9	Management & Activities (OPG)	25
Annual Report, production	IFC	Management Structure (Corporate) (OPC)	6
Auditor's Opinion	44	Management Structure (Corporate) (OPG)	25
Budget (OPC)	32	Mission (Role) of OPC	1
Budget (OPG)	33	Mission (Role of OPG)	22
Charter (OPC)	1	Non-government Community Groups, grants	38
Charter (OPG)	22	Occupational Health & Safety (OPC)	13
Clients, number and disability (OPC)	14,15	Organisational Chart (OPC)	6
Clients, number and disability (OPG)	27	Organisation Chart (OPG)	25
Code of Conduct	33	Outlook (OPC)	21
Commissioner's Review of Operations	4	Outlook (OPG)	29
Public Guardian's Review of Operations	22	Overseas Travel	39
Committees (OPC)	12	Payment Performance	31
Committees (OPG)	25	Performance of Senior Executive Officer	40
Community Relations (OPC)	20	Privacy Management	39
Community Relations (OPG)	28	Private Management	17
Consultants	33	Publications	39
Client Complaints (OPC)	8	Quality Assurance and Audit	7
Client Complaints (OPG)	25	Response to a Significant Matter	43
Customer Service Policy	38	Review of Operations (OPC)	4
Disability Plan	33	Review of Operations (OPG)	22
Electronic Service Delivery	33	Risk Management & Insurance	40
Equal Employment Opportunity	34	Satisfaction Surveys (OPC)	11
Ethnic Affairs	36	Senior Officers (OPC)	6
Executive Officers	40	Senior Officers (OPG)	25
Financial Statements	46	Senior Executive Service	40
Financial & Asset Management	16	Spokeswomen Program (OPC)	13
Freedom of Information	37	Spokeswomen Program (OPG)	26
Funds Management	18	Summary of Performance (OPC)	5
Guarantee of Service	38	Summary of Performance (OPG)	24
Human Resources (OPC)	12	Vision and Mission (OPC)	1
Human Resources (OPG)	26	Wages & Salaries, exceptional movements (OPC)	12
Industrial Relations (OPC)	12	Wages & Salaries, exceptional movements (OPG)	26
Industrial Relations (OPG)	26	Waste Reduction & Purchasing Policy	42
Interagency Forum (OPC)	10	Women – Government Action Plan	31
Investment Advisory Committee	10	Works in Progress	43
Land Register	39		

If you do not understand this document, please telephone 131450 for an interpreter. Ask them to contact the "Office of the Protective Commissioner" on (02) 9265 3131 and we will try to help you.

ARABIC

إذا كنت لا تفهم هذه الوثيقة ، نرجوك الاتصال بالهاتف على رقم ١٣١٤٥٠ من أجل مترجم .
اطلب منهم أن يتصلوا بمكتب مفوض الحماية (Office of the Protective Commissioner) على
هاتف رقم ٣١٣١ ٩٢٦٥ (٠٢) ، وسوف نحاول أن نساعدك .

BOSNIAN Ako ne razumijete ovaj dokument, molimo nazovite 131450 za pomoć tumača. Zamolite ih da nazovu Ured povjerenika za zaštitu (Office of the Protective Commissioner) na (02) 92653131 i pokušat ćemo vam pomoći.

CHINESE 如果你不理解此文件，請撥電話131450找一位翻譯。請他們為你聯係保護專員辦公室 (Office of Protective Commissioner)，電話是(02)92653131。我們會幫助你。

CROATIAN Ako ne razumijete ovaj dokument, molimo telefonirajte na 131450 i tražite tumača. Zamolite ih da kontaktiraju "Ured povjerenika za zaštitu" (Office of the Protective Commissioner), na (02) 92653131 i mi ćemo Vam nastojati pomoći.

FARSI

و ضرورتی که این اسناد را متوجه نمی شوید لطفاً جهت مترجم با تلفن
١٣١٤٥٠ تماس گرفته و از او بخواهید تا با شماره ٩٢٦٥٣١٣١ (٠٢) دفتر
"Office of the Protective Commissioner"
تماس بگیرد و ما سعی می کنیم تا به شما کمک بمانیم.

GREEK Αν δεν καταλαβαίνετε αυτό το έγγραφο, παρακαλούμε τηλεφωνήστε στο 131450 για αμεσοή διερμηνεία. Ζητήστε να σας φέρουν σε επαφή με το "Office of the Protective Commissioner" [Το Γραφείο του Εκτελεστικού Προστασίας] στο (02) 92653131 και θα προσπαθήσουμε να σας βοηθήσουμε.

HUNGARIAN Ha ezt a dokumentumot nem érti, hívja a 131450-ös telefonszámot és kérjen tolmácsot. Kérje meg a tolmácsot, hogy az Ötalmazó Biztos Irodájával (Office of the Protective Commissioner) lépjen érintkezésbe a (02) 92653131 számon és mi majd megpróbálunk segítségére lenni.

INDONESIAN Jika Anda tidak memahami dokumen ini, silakan menelepon 131450 untuk pelayanan juru bahasa. Mintalah supaya "Office of the Protective Commissioner" (Kantor Komisaris Pelindung) dihubungi pada nomor (02) 92653131 and kami akan coba membantu Anda.

ITALIAN Se desideri il nostro aiuto per comprendere questo documento, telefona al 131450, chiedi un interprete italiano e digli di chiamare l' "Office of the Protective Commissioner" al numero (02) 92653131.

KHMER

ប្រសិនបើអ្នកមិនយល់អ្វីមួយក្នុងឯកសារនេះ សូមទូរស័ព្ទលេខ 131 450 សំរាប់អ្នកបកប្រែ។ សុំប្រាប់ឲ្យគេទាញ
ទំនាក់ទំនងជាមួយស្នងការ " Office of the Protective Commissioner " លេខ (02) 9265 3131 ដើម្បីឲ្យជួយ
អ្នក។

KOREAN

이 문서를 이해할 수 없으면 131450에 전화하여 통역을 부탁하십시오. 통역에게 (02) 92653131
로 전화하여 "Office of the Protective Commissioner"(오피스 오브 디 프로텍티브 커미셔너)에게
연락해 줄 것을 부탁하시면 저희가 도와드리도록 노력하겠습니다.

MACEDONIAN Ако не го разбирате овој документ, ве молиме да телефонираме на 131450.
Побарајте од толкувачот да стапи во контакт со Канцеларијата на заштитниот ополномошник (Office of the
Protective Commissioner) на тел.бр.(02) 92653131, а ние ќе се обидеме да ви помогнеме.

POLISH Jeśli nie rozumiesz tego dokumentu, zadzwoń do biura tłumaczy, tel. 13 14 50. Poproś tłumacza o
skontaktowanie się z Office of the Protective Commissioner "Biurem Komisarza Opiekuńczego", tel. (02) 9265 3131, a
spróbujemy ci pomóc.

PORTUGUESE Se não compreender este documento por favor telefone para o 131450 e peça um intérprete. Peça
para contactar o "Office of the Protective Commissioner" pelo (02) 92653131 e tentaremos prestar-lhe ajuda.

RUSSIAN Если вы не понимаете, о чем этот документ, пожалуйста, позвоните по телефону 131 450, чтобы
связаться с переводчиком. Попросите его позвонить в "Управление уполномоченного по вопросам защиты"
("Office of the Protective Commissioner") по телефону (02) 92653131 и мы попытаемся вам помочь.

SERBIAN Ako ne razumete ovaj dokument, molimo da nazovete 131450 za tumača. Zamolite da tumač u vaše
ime nazove Office of the Protective Commissioner (Kancelarija zaštitnog punomoćnika) na (02) 92653131 a mi
ćemo onda pokušati da vam pomogne.

SPANISH Si no entendiera este documento, le rogamos llamar por teléfono al 131450 y pedir un intérprete. Dígame
que se pongan en contacto con nuestra oficina de la Dirección General de Protección [Office of the Protective
Commissioner], teléfono (02) 9265 3131, y trataremos de ayudarle.

THAI ถูกรวมในภาษาไทยเอกสารนี้ ติดต่อขอถามได้โดยโทรศัพท์ หมายเลข 131450 ขอถามให้โทรศัพท์ สำนักงานคณะกรรมการ
"ให้ความคุ้มครอง" (Office of the Protective Commissioner) หมายเลข (02) 9265 3131 เราจะพยายามให้ความช่วยเหลือท่าน

TURKISH Bu belgeyi anlamıyorsanız, bir tercüman için, lütfen 131450 numaralı telefonu çeviriniz. Onlardan (02)
9265 3131 numaralı telefona "Office of the Protective Commissioner", Koruyuculuk Komisyonu Dairesi ile bağlantı
kumalarını isteyiniz. O'zaman biz, size yardımcı olmaya çalışırız.

FILIPINO Kung hindi ninyo maintindihan ang dokumentong ito, mangyaring tumawag sa 131450 para sa isang
tagapagpaliwanag. Hilingin sa kanila na kontakin ang Tanggapan ng Komisyonadong Pananggol (Office of the
Protective Commissioner) sa (02) 9265 3131 at sisikapin naming tulungan kayo.

VIETNAMESE Nếu quý vị không hiểu tài liệu này, xin vui lòng điện thoại số 131450 để yêu cầu thông dịch viên liên lạc với "Văn Phòng
Ủy Viên Bảo Hộ" ("Office of the Protective Commissioner") ở số 92653131 chúng tôi sẽ cố gắng giúp đỡ quý vị.

**OFFICE OF THE PROTECTIVE
COMMISSIONER**

Level 15, Piccadilly Tower
133 Castlereagh Street
Sydney NSW

Post

PO Box A235
Sydney South NSW 1232
DX 1335 Sydney

Telephone

(02) 9265 3131
or 1300 360 466
(outside Sydney)
TTY: 1800 882 889

Facsimile

(02) 9261 4305

Email

opcmail@opc.nsw.gov.au

Website

<http://www.lawlink.nsw.gov.au/opc>

OFFICE OF THE PUBLIC GUARDIAN

Central Office

Level 16, 133 Castlereagh St
Sydney NSW 2000

PO Box A231
Sydney South NSW 1235

Telephone: 02 9265 3184
Country callers: 1800 451 510
TTY: 1800 882 889

For urgent decisions the duty guardian can be contacted after office hours.
Call (02)9265 3184 and you will be given directions on how to contact the duty guardian.

Outer Metropolitan West Office

Level 2D, 15-17 Kildare Rd
Blacktown NSW 2148

Telephone: 02 9671 9800

Central Coast/Hunter Office

Suite 3, 40 Mann St
Gosford NSW 2250

Telephone: 02 4320 4888

Business hours are 9.00 a.m. to 5.00 p.m.
Monday to Friday.

Website: www.lawlink.nsw.gov.au/opg

